



SKOLIDI TREGASTELL WAR AL LEURENN LES ÉLÈVES DE PICHEREL SUR SCÈNE

Deux pièces de théâtre, « Le loup sentimental » et « Le loup et le petit chaperon rouge » ont été jouées à la salle du centre des congrès le vendredi 3 février par les élèves bilingues de l'école Picherel à Trégastell.

EN VOYAGE À BRASPARTS

Pour découvrir le théâtre nous avons passé une semaine à Brasparts au mois d'octobre, près des monts d'Are. Le centre est grand, avec une grande cour et une statue au milieu. Le centre se trouve près d'un bois où l'on a pu cueillir des mûres. Il y avait aussi une chèvre.

La cantine était bonne : nous avons eu des glaces, des pâtisseries et des frites. Nous avons bien dormi dans les chambres. De nombreux jeux nous étaient proposés pendant les pauses : Baby-foot, ping-pong, diabolo, badminton, ballons, balançoires, cabane...

Nous sommes allés nous promener une après-midi et nous avons pêché pour faire un aquarium. Stéphane, notre animateur, nous a raconté des histoires de korrigans et nous avons appris le nom des arbres de la forêt (châtaigner, hêtre, noisetier...). Nous avons aussi construit une flûte.

LE THÉÂTRE

Bob Simon et Yann-Edern Jourdan sont venus nous apprendre les pièces de théâtre. Nous avons fait deux groupes en y mélangeant les élèves pour avoir des élèves de tous les âges dans chaque groupe.

Tous les jours, nous nous sommes entraînés dans une grande salle ou dehors lorsque le temps le permettait. C'était difficile de répéter des journées entières sur le même texte ! Parfois, c'était long d'attendre sagement dans les coulisses. Au début, nous ne savions pas toujours de quel côté il fallait sortir de scène : côté cour ou côté jardin ?

La semaine a été très agréable et nous étions contents d'être ensemble toute la journée et c'était drôle de pouvoir dormir ensemble le soir. Nous avons beaucoup joué tous ensemble.

LES RÉPÉTITIONS À L'ÉCOLE

De retour à l'école, il a fallu s'entraîner régulièrement pour bien apprendre les textes, les gestes et les déplacements. Nous nous entraînions deux fois par semaine avec Aude et Aurélia nos maîtresses.

Quand le texte a été su il a fallu apprendre à parler fort et faire des grands gestes. Ce n'était pas facile de bien placer sa voix : il fallait bien articuler pour être entendu de tous.

Il fallait rester sages dans les coulisses et attentifs pour être prêts à entrer sur scène. Nous pouvions aider les élèves qui étaient sur scène en leur soufflant leur texte. En classe, nous avons aussi préparé les costumes et les décors pour le soir de la représentation.

LE SPECTACLE

Le vendredi 3 février nous sommes montés sur la scène du centre des congrès à Trégastell. La veille, nous avons présenté les pièces de théâtre aux élèves de l'école Picherel. C'était la première fois pour la plupart d'entre nous de monter sur scène et nous avons envie de faire une belle prestation. C'est pourquoi, nous avons eu un peu le trac. Quelques élèves ont même fait des positions de yoga pour se détendre ! Le vendredi soir, c'était magique : Bob et Yann-Edern avaient installé des lumières, de belles coulisses et on ne voyait pas le public. C'était encore plus réussi que la veille.

Les parents, les amis et les autres élèves ont beaucoup aimé cette soirée. Nous avons parlé assez fort. La famille était très heureuse de nous voir sur scène : nous avons pu les entendre rire depuis les coulisses !

Un grand merci à Bob et Yann-Edern d'être venus. Nous avons eu du plaisir à travailler avec eux. Et maintenant nous continuons à nous amuser en redisant des tirades de la pièce ! ●

LEXIQUE

Geriaoueg

Pezh-c'hoari : pièce de théâtre

Al leurenn : la scène

Lestr-pesket : aquarium

Arvesterien : spectateurs

C'hoarierien : acteurs

Tu-porz : côté cour

Tu-jardin : côté jardin

Pastezerezh : pâtisserie

Hañv : été

RÉSUMÉ

Ce sont les élèves bilingues de l'école Picherel à Trégastell qui ont rédigé ce texte pour le T. Avec leur institutrice Aude Rouxel, ils relatent en breton la résidence qu'ils ont faite en octobre dernier dans les monts d'Arrée pour découvrir le théâtre, en montant deux pièces jouées le 3 février sur scène devant leur famille. Outre l'apprentissage des répliques théâtrales, on y apprend que c'était drôle de dormir ensemble, qu'on leur racontait des histoires de korrigans et même, que la cantine était bonne ! Savoureux... ●